

Jim Davis'in izinde

# GARFIELD

ile Arkadaşları

PARA, şÖHRET  
VE PIZZA

Yapı Kredi Yayınları - 4899  
Doğan Kardeş - 808

Garfield ile Arkadaşları - Para, Şöhret ve Pizza / Jim Davis  
Özgün adı: Garfield & Cie - Argent, Gloire et Pizzas  
Çeviren: Elif Gökteke

Kitap editörü: Hazel Bilgen  
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Hasan Fırat

Baskı: Ertem Basım Yayın Dağıtım San. ve Tic. Ltd. Şti.  
Başkent O.S.B. 22. Cad. No: 6 Malıköy / Ankara  
Tel: (0312) 640 16 23  
Sertifika No: 26886

1. baskı: İstanbul, Temmuz 2017  
ISBN 978-975-08-4015-9

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2017  
Sertifika No: 12334

“THE GARFIELD SHOW Series” © 2016 –Dargaud-Media  
© PAWS Inc - “Garfield” & Garfield characters” are trademarks of PAWS.  
ALL RIGHTS RESERVED

The Garfield Show - A DARGAUD MEDIA production  
In association with france3 with the participation of Centre National de la  
Cinématographie and the support of Region Ile-de-France. A series developed  
by Philippe Vidal, Robert Rea & Steve Balissat  
Based upon the characters created by Jim Davis.  
Original story by Mark Evanier  
<http://www.thegarfieldshow.com/>  
The novel Garfield & Cie 11 – Argent, gloire et pizzas – was originally published  
in France by Hachette Livre, 2012.

Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.  
Bu kitabın telif hakları Akan Ajans aracılığıyla alınmıştır.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
Kemeraltı Caddesi No: 4 Karaköy Palas Kat: 2-3  
Karaköy 34425 İstanbul  
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23  
<http://www.ykykultur.com.tr>  
e-posta: [ykykultur@ykykultur.com.tr](mailto:ykykultur@ykykultur.com.tr)

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Jim Davis'in izinde

# GARFIELD

ile ARKADAŞLARI

PARA, ŞÖHRET  
VE PIZZA



YKY

YAPI KREDİ YAYINLARI



TEMBELLİK AÇIKTIRIR. DOLAYISIYLA EVRENİN EN  
TEMBEL VE EN OBUR KEDİSİ OLMAK GARFIELD'IN  
SUÇU DEĞİLDİR. ONA KALIRSA, AYRICA EN ZEKİ  
KEDİ DE KENDİSİDİR. KANIT MI İSTİYORSUNUZ?  
KONUŞUYOR YA! EN ÇOK DA KENDİNDEN  
SÖZ EDİYOR. İYİ Kİ ÖYLE YAPIYOR, ÇÜNKÜ  
BAŞINDAN ÖYLE ÇOK SERÜVEN GEÇİYOR Kİ SİZE  
ANLATAMASA YAZIK OLURDU...



## BEN GARFIELD

HAYATTAKİ DÜSTURUM ŞU: "BEN, BEN, ÖNCE BEN!"  
EVET, OLDUKÇA BENCİL SAYILIRIM. ASLINDA, YEMekten  
(LAZANYA YEMEK) VE UYUMAKTAN (OLABİLDİĞİNCE UZUN  
UYUMAK) BAŞKA BİR ŞEY DÜŞÜNMEDİĞİM DE SÖYLENEBİLİR.  
TURUNCU ÜSTÜNE SİYAH ÇİZGİLİ GÜZEL TÜYLERİMİN BAKIMINI  
SAĞLAMAK İÇİN BİRAZ EGZERSİZ DE YAPIYORUM; TELEVİZYON  
SEYREDİYORUM! ASLINDA SAHİBİMLE KÖPEĞİNİ İÇTEN İÇE ÇOK  
SEVSEM DE (AMAN BUNU SAKIN KİMSEYE SÖYLEMEYİN, ÇÜNKÜ  
HIRSIN KEDI DİYE TANINIYORUM!) İKİSİNE DE ŞAKALAR YAPMAYA  
BAYILIYORUM...



## JON

SAHİBİMİN TAKDİR ETTİĞİM YÖNÜ, DAHA ZİYADE SAKİN BİR İNSAN OLMASI. PEK HOŞUMA GİTMEYEN YANI DA KIZ ARKADAŞININ OLMAMASI. DOLAYISIYLA EVDE BİRAZ FAZLA ZAMAN GEÇİRİYOR. EVET LIZ VAR, AMA BİZİM HUZURA KAVUŞMAMIZ İÇİN İŞİN BİRAZ DAHA CİDDİYE BİNMESİ GEREKİYOR...

## ODIE

BEN NASIL DÜNYANIN EN ZEKİ KEDİSİYSEM ODIE DE KESİN DÜNYANIN EN SAFTİRİK KÖPEĞİ! BEN DE BUNU FIRSAT BİLİP DÜRMADAN ONUNLA UĞRAŞIYORUM. HEM SEVERİM, HEM DÖVERİM! AMA ODIE'NİN ASIL SORUNU, KONUŞAMIYOR OLMASI. O YÜZDEN DE DİLİYLE BOL SALYALI ÖPÜCÜKLER VERİYOR. ÇOK İĞRENÇ!





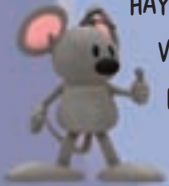
## LIZ

SAHİBİM JON, LIZ'E AŞIK. LIZ, ODİE'YLE BENİM VETERİNERİMİZ. ÇOK TATLI. BİZE AŞI YAPTIĞI ZAMANLAR DIŞINDA. AMA JON'U BAŞIMDAN ALMAYI DAHA SIK BECEREBİLİR, O YÜZDEN LIZ'İN HOŞUNA GİTMEK İÇİN USLU KEDI TAKLİDİ YAPMAYA HAZIRIM...



## SQUEEK

FARELERLE ARAMIZDAKİ SORUN, UZUN HİKÂYE. JON BANA MAMA VERMEYE DEVAM ETSİN DİYE ONLARI AVLIYORMUŞ GİBİ YAPIYORUM. (AMA FARE YEMEK DERSENİZ... ÖĞĞK! HAYATTA OLMAZ!) OYSA EVDE YAŞAYAN BİR FARE VAR. ONA SQUEEK ADINI VERDİM. İYİ BİR ARKADAŞ. NEREDEYSE BENİM KADAR ÇİNGÖZ. "NEREDEYSE" DİYORUM AMA!









BİRİNCİ BÖLÜM

## HAYAL ÂLEMİNE DALMANIN LÜZUMU YOK

Vakit gece. Jon yemek odasındaki masanın başında oturuyor. Salon yarı karanlığa gömülmüş. Jon arkasında, kanepenin yanındaki yeşil komodinin üstünde duran küçücük bir lambayı açık bırakmış sadece. Acil durumda gerekir diye yerfıstığı paketlerini sakladığım o komodinden söz ediyorum.

Jon bütün ışıkları hesap kitap işine giriştiği zaman söndürür.